

**GAMMA**



**IB-350W**  
**Excentrische schuurmachine**  
**Ponceuse excentrique**

255489 IM V03-24



NL - Originale gebruiksaanwijzing

F - Mode d'emploi original

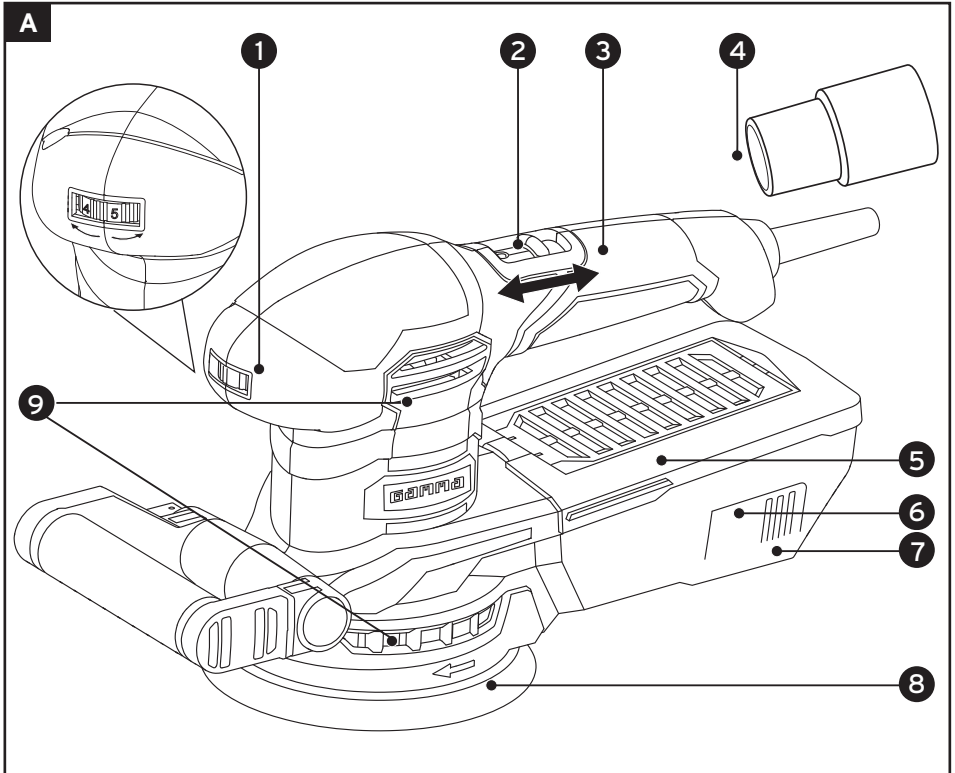
Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig voordat je het product in gebruik neemt.  
Lire attentivement le mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil.

## **INHOUDSOPGAVE**

<b>1</b>	<b>ONDERDELEN</b>	<b>3</b>
<b>2</b>	<b>INTRODUCTIE</b>	<b>9</b>
<b>3</b>	<b>VEILIGHEID</b>	<b>9</b>
3.1	Belangrijke veiligheidsvoorschriften voor schuurmachines	12
<b>4</b>	<b>TOEPASSINGSADVIES</b>	<b>12</b>
4.1	Gebruik	12
4.2	Stofbak (fig. <b>B</b> / <b>C</b> )	13
4.3	Stofzuigerslang (fig. <b>B</b> )	13
4.4	Schuurpapier aanbrengen en vervangen (fig. <b>E</b> <b>G</b> )	13
4.5	Schuursnelheid instellen (fig. <b>A</b> )	13
4.6	Schuren (fig. <b>A</b> <b>F</b> )	14
<b>5</b>	<b>ONDERHOUD</b>	<b>14</b>
<b>6</b>	<b>SPECIFICATIES</b>	<b>15</b>
6.1	Geluids- en trillingsgegevens	15
6.2	Geluidsdruk / geluidsvermogen	15
6.3	Vibratie informatie	15
6.4	WAARSCHUWING!	15
<b>7</b>	<b>6. GARANTIE</b>	<b>16</b>
<b>8</b>	<b>CE CONFORMITEITS-VERKLARING</b>	<b>16</b>

## **TABLES DE MATIÈRES**

<b>1</b>	<b>COMPOSANTS</b>	<b>3</b>
<b>2</b>	<b>INTRODUCTION</b>	<b>17</b>
<b>3</b>	<b>SÉCURITÉ</b>	<b>17</b>
3.1	Consignes de sécurité importantes pour les ponceuses	20
<b>4</b>	<b>UTILISATION</b>	<b>20</b>
4.1	Conseil d'utilisation	20
4.2	Compartment à poussière (fig. <b>B</b> / <b>C</b> )	21
4.3	Flexible d'aspirateur (fig. <b>B</b> )	21
4.4	Remplacement des feuilles de ponçage (fig. <b>E</b> <b>G</b> )	21
4.5	Réglage de la vitesse (fig. <b>A</b> )	21
4.6	Ponçage (fig. <b>A</b> <b>F</b> )	22
<b>5</b>	<b>ENTRETIEN</b>	<b>22</b>
<b>6</b>	<b>SPÉCIFICATIONS</b>	<b>23</b>
6.1	Bruit et vibrations	23
6.2	Pression acoustique / puissance sonore	23
6.3	Valeurs vibratoires	23
6.4	AVERTISSEMENT!	23
<b>7</b>	<b>GARANTIE</b>	<b>24</b>
<b>8</b>	<b>DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE</b>	<b>24</b>



**NL**

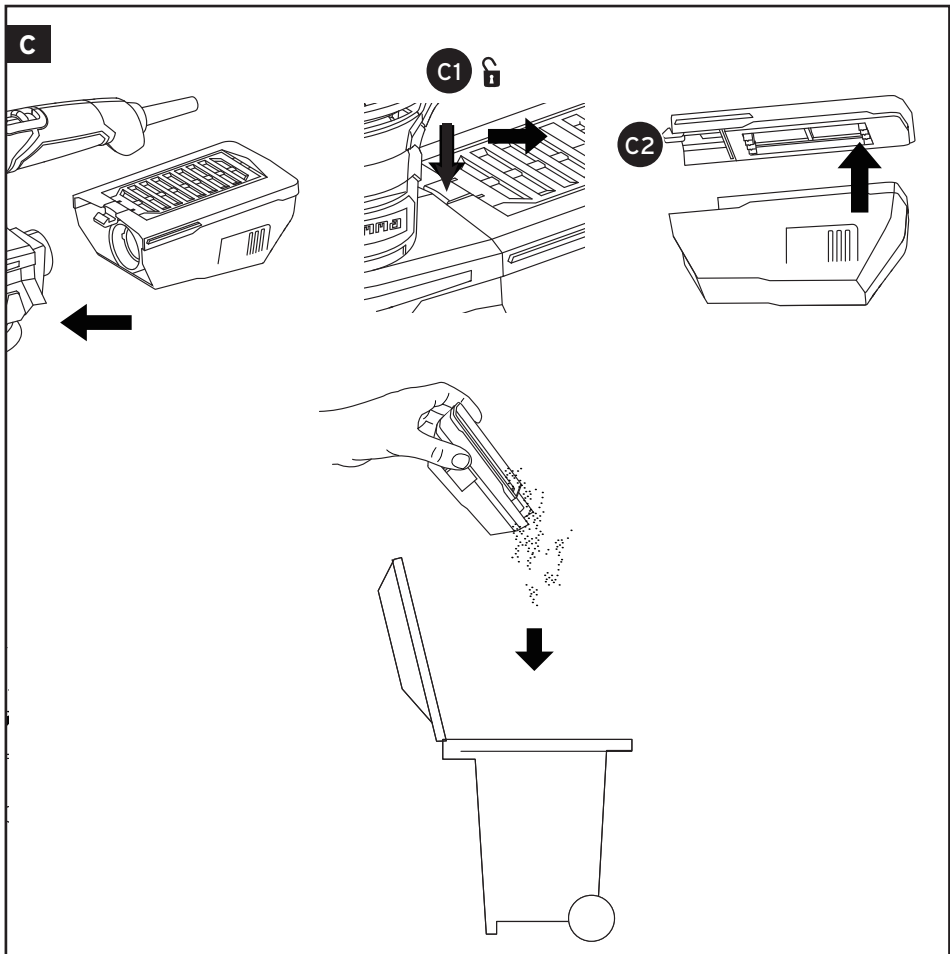
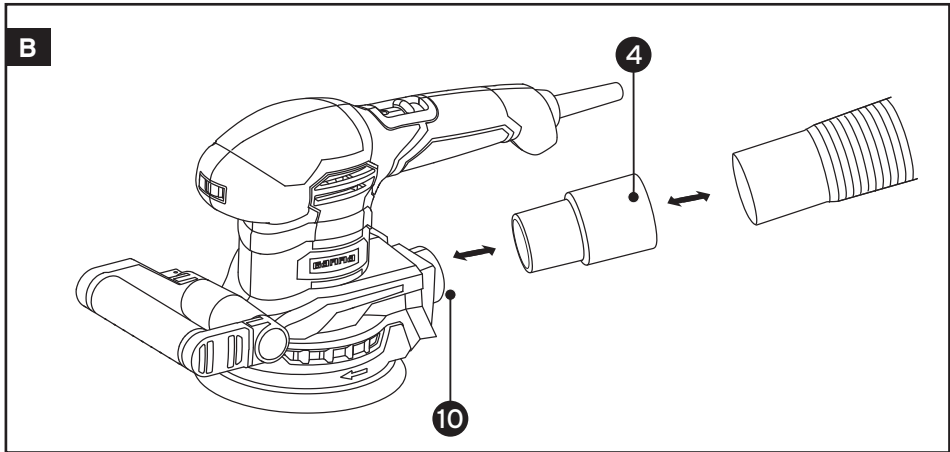
## 1 ONDERDELEN

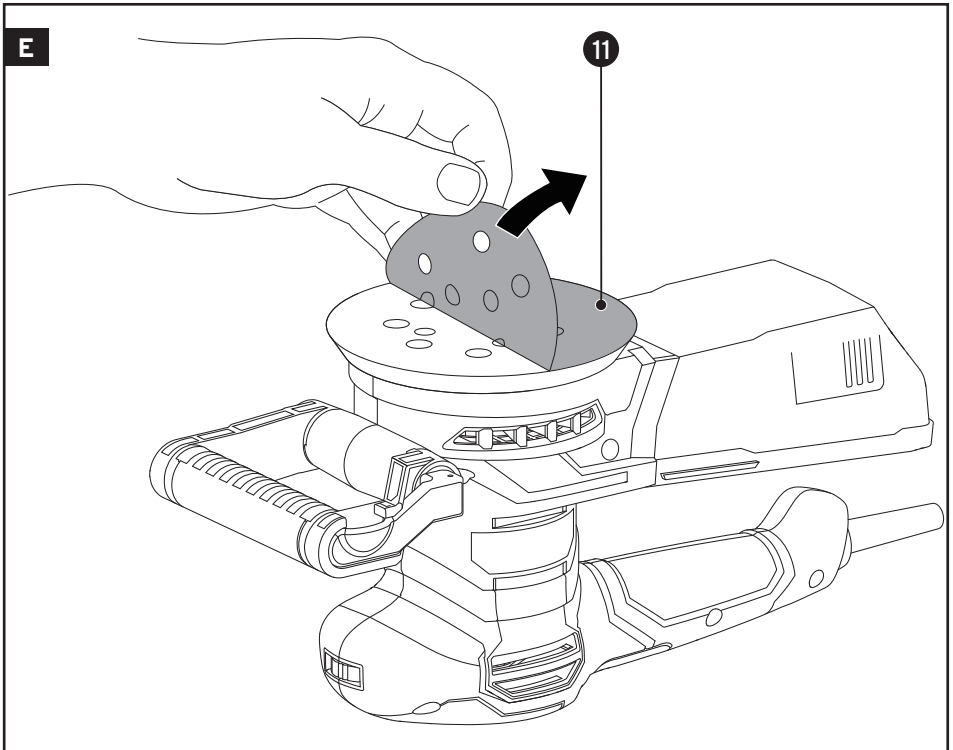
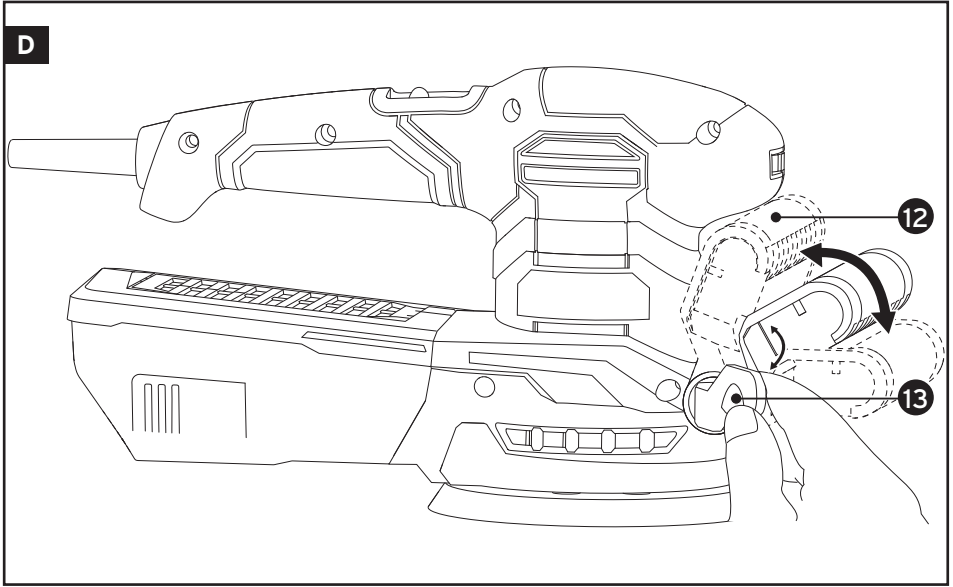
1. Snelheidsregelaar
2. Aan/uit-schakelaar
3. Handgreep
4. Adapter
5. Stofbak
6. Ontgrendelknoppen stofbak
7. Achterzijde stofbak
8. Schuurzool
9. Ventilatie-roosters
10. Stofzuigerslang aansluitin
11. Schuurschijf
12. Verstelbare antislip handgreep
13. Vergrendeling handgreep

**FR**

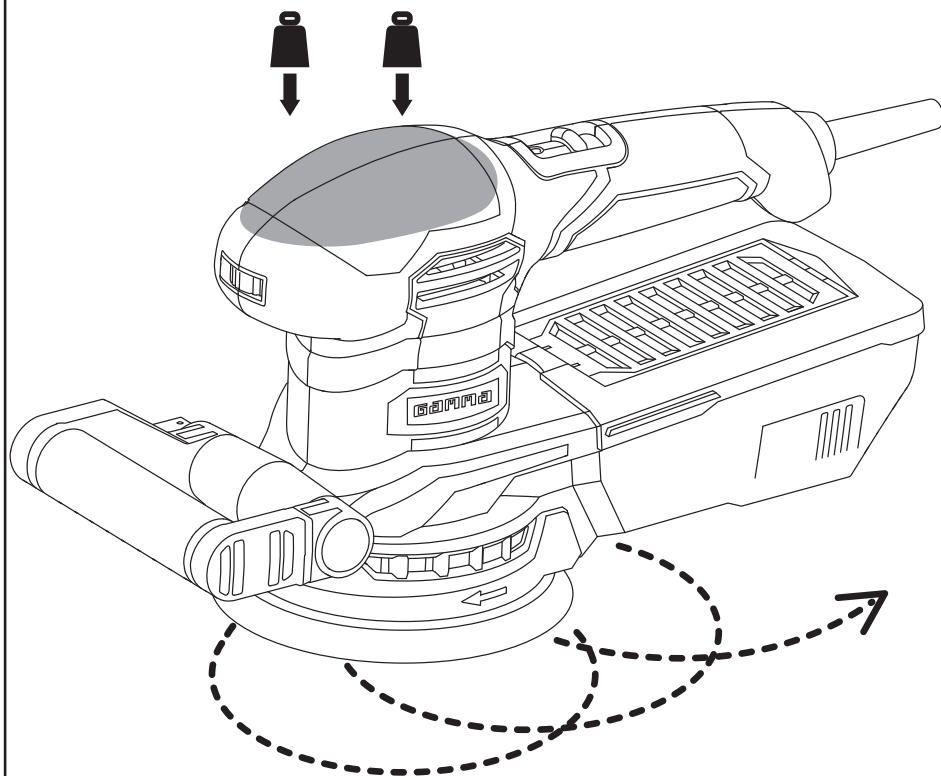
## 1 COMPOSANTS

1. Variateur de vitesse
2. Interrupteur marche/arrêt
3. Poignée
4. Adaptateur
5. Compartiment à poussière
6. Déverrouillage du compartiment à poussière
7. Arrière du compartiment à poussière
8. Semelle de ponçage
9. Grilles de ventilation
10. Raccord pour aspirateur
11. Disque abrasif
12. Le poignée antidérapante réglable
13. Verrouillage La poigné



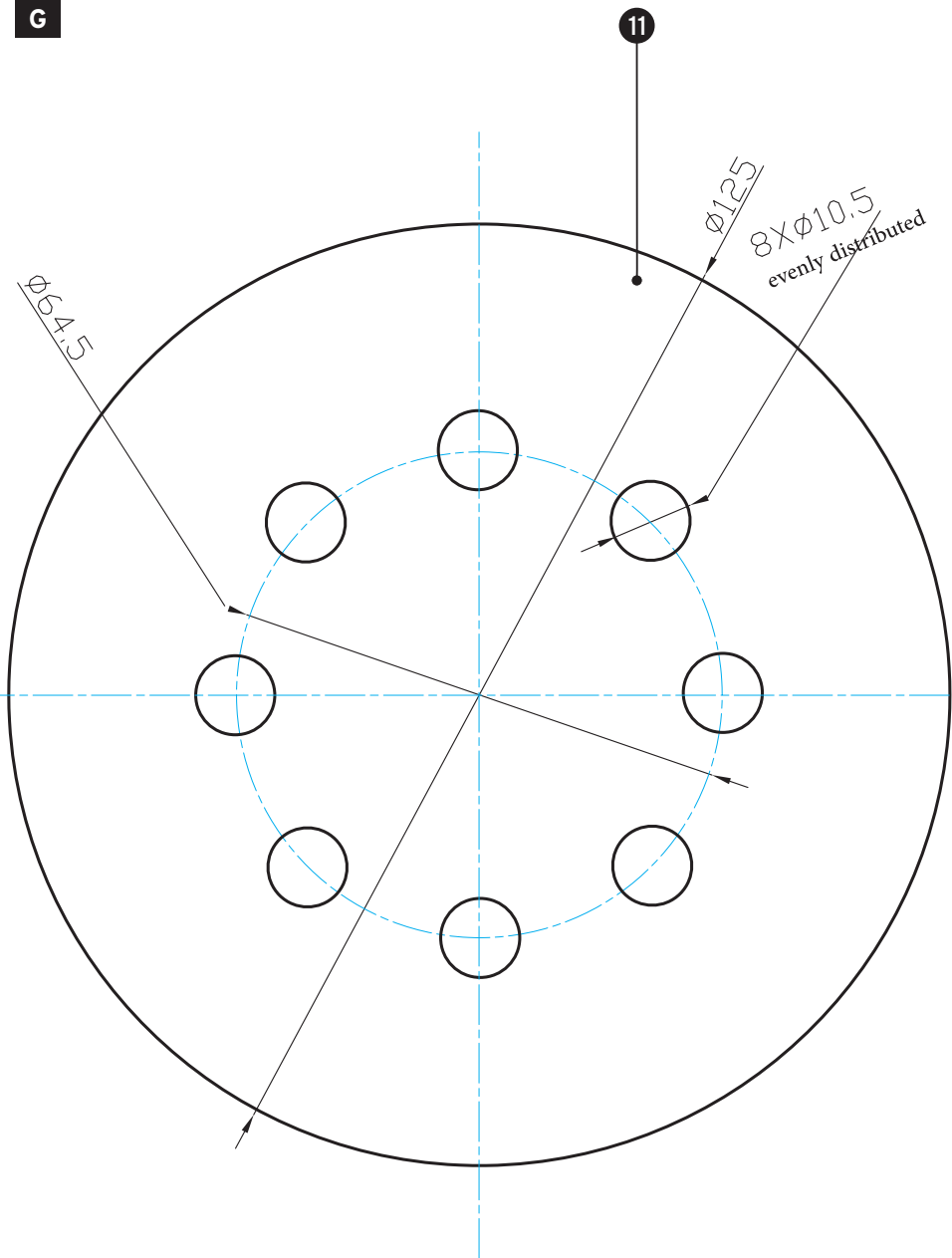


F





**G**





## 2 INTRODUCTIE



Bedankt voor de aanschaf van deze machine. Voordat je deze machine in gebruik neemt, moet je de onderstaande veiligheidsvoorschriften en instructies aandachtig doorlezen om de machine op de juiste wijze te kunnen gebruiken.

De meest recente versie van deze gebruiksaanwijzing staat op onze website.

Zorg ervoor dat je met de bedieningsorganen van de machine vertrouwd bent en de machine op correcte wijze kunt gebruiken.

Een verkeerd gebruik van de machine kan ernstige verwondingen veroorzaken. Denk steeds aan je eigen veiligheid en aan die van anderen.

Deze machine is enkel geschikt voor particulier gebruik in en rond het huis, ten behoeve van het schuren van droog hout, kunststof, plamuur en geverfde oppervlakken. Deze machine is niet geschikt voor industrieel of professioneel gebruik.

Bewaar deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig. De verkoper is niet aansprakelijk voor lichamelijke of materiële schade die te wijten is aan het niet naleven van deze gebruiksaanwijzing.

### Milieu

Om transportbeschadiging te voorkomen, is de machine in een stevige verpakking geleverd.

De verpakking is zo veel als mogelijk gemaakt van gerecycled en te recyclen (te scheiden) materiaal.

Maak ook zelf gebruik van de mogelijkheid om de verpakking weer te recyclen door deze gescheiden af te voeren.

## 3 VEILIGHEID

**Let op! Gebruik de machine en de accessoires volgens deze veiligheidsvoorschriften en alleen voor het doel waarvoor de machine bestemd is.**



Draag beschermende handschoenen tijdens het gebruik van deze machine.



Draag een veiligheidsbril, gehoorbescherming en stofmasker tijdens het gebruik van deze machine.



Raak het snoer niet aan als het beschadigd raakt. Trek de stekker uit de wandcontactdoos.



Gebruik de machine niet bij regen of in een vochtige, natte omgeving. De machine 's nachts niet buiten laten staan.

Schakel na gebruik altijd de machine uit en haal de stekker uit de wandcontactdoos.

Voordat je de machine reinigt of repareert moet je ook de stekker uit de wandcontactdoos trekken. Als de voedingskabel of de verlengkabel beschadigd raken tijdens het gebruik, onderbreek dan onmiddellijk de stroomtoevoer. Raak de beschadigde kabels nooit aan zolang de stroomtoevoer niet is onderbroken.



Altijd een veilige afstand bewaren tussen de machine en andere personen of dieren.



Dit apparaat voldoet aan elektrische veiligheidsklasse II. De machine is dubbel geïsoleerd.



Maximaal onbelast gegeven vermogen van de machine in werking.



Benodigde netspanning waarop de machine dient te worden aangesloten.



Maximaal aantal toeren per minuut die de machine onbelast in werking maakt.



CE verklaring, de machine voldoet aan de Europese wetgeving op het gebied van veiligheid, gezondheid en milieu.



De machine mag niet bij het huisvuil worden weggegooid, maar moet worden ingeleverd bij een inzamelpunt.

- Controleer het voltage, dat vermeld staat op de machine.
- Houd het werkgebied op orde.
  - Een wanordelijke werkomgeving vergroot de kans op ongelukken.
- Houd rekening met omgevingsinvloeden.
  - Stel de machine niet bloot aan regen.
  - Gebruik de machine niet in een vochtige of natte omgeving.
  - Zorg voor een goede verlichting.
  - Gebruik de machine niet in de buurt van brandbare vloeistoffen of gassen.
- Voorkom een elektrische schok.
  - Vermijd tijdens het gebruik van de machine lichaamscontact met geaarde objecten zoals bijvoorbeeld metalen buizen, CV-radiatoren, fornuizen en koelkasten.
  - Wanneer je per ongeluk het snoer of het verlengsnoer heeft beschadigd, raak de stroomkabel dan niet aan!! Trek de stekker uit het stopcontact.
  - Wanneer de machine buitenshuis wordt gebruikt, moet deze worden aangesloten op een aardlekschakelaar met maximaal 30 mA uitschakelstroom. Voer de kabel altijd achterwaarts van de machine weg.
- Houd kinderen uit de buurt.
  - Laat andere personen niet aan de machine of aan het snoer komen;

houd hen weg van het werkgebied.

- Kinderen onder de 16 jaar en personen met een lichamelijke of verstandelijke beperking die niet in staat zijn de machine te hanteren zoals in de gebruiksaanwijzing is omschreven, mogen deze machine niet gebruiken.
- Berg de machine veilig op.
  - Wanneer de machine niet in gebruik is, moet deze in een droge, afgesloten ruimte bewaard worden, buiten het bereik van kinderen.
  - Bewaar de machine niet op plaatsen waar de temperatuur boven de 50 °C kan uitkomen.
- Werkonderbreking.
  - Voordat je de machine wegzet, moet de motor uitgeschakeld zijn en moeten de bewegende delen tot stilstand zijn gekomen.
- Overbelast de machine niet.
  - De machine werkt beter en veiliger binnen het aangegeven vermogen.
  - Druk niet met te grote kracht op de machine.
- Gebruik de juiste machine en accessoires.
  - Gebruik geen hulpstukken op de machine, die een te zware belasting voor de machine betekenen.
  - Gebruik de machine alleen voor werkzaamheden waarvoor deze bestemd is.
- Draag geschikte werkkleding.
  - Draag geen los zittende kleding of sieraden; deze kunnen door de bewegende onderdelen gegrepen worden.
  - Bij het werken in de open lucht zijn rubberen werkhandschoenen en schoenen met profielzolen aan te bevelen.
- Gebruik beschermende middelen.
  - Gebruik een stofmasker tijdens werkzaamheden waarbij veel stof vrijkomt.
  - Draag altijd een veiligheidsbril, werkhandschoenen en gehoorbescherming.
  - Draag zo nodig veiligheidsschoenen.
- Gebruik het snoer niet verkeerd.

- Draag de machine nooit aan het snoer.
- Gebruik het snoer nooit om de stekker uit het stopcontact te trekken.
- Bescherm het snoer tegen hitte, olie en scherpe randen.
- Houd het snoer altijd verwijderd van de bewegende delen van de machine.
- Indien het snoer beschadigd is mag dit alleen vervangen worden door een erkende vakman.
- Klem het werkstuk vast.
  - Gebruik spanelementen of een bankschroef om het werkstuk vast te klemmen; dit is veiliger dan klemmen met de hand, bovendien heb je dan beide handen vrij om te werken.
- Zorg voor een veilige houding.
  - Vermijd een abnormale lichaams-houding en zorg voor een stabiel evenwicht.
- Onderhoud de machine zorgvuldig.
  - Houd de machine schoon om beter en veiliger te kunnen werken.
  - Voorkom schade, die kan ontstaan door schroeven, spijkers en andere voorwerpen in je werkstuk.
  - Volg de onderhoudsvorschriften op, evenals de adviezen omtrent het verwisselen van de accessoires.
  - Controleer regelmatig het snoer en de stekker, en laat deze bij beschadiging door een erkende vakman vervangen.
  - Controleer regelmatig het verlengsnoer en vervang het indien het beschadigd is.
  - Houd de handgrepen droog en vrij van olie en vet.
- Trek de stekker uit het stopcontact.
  - Als de machine niet in gebruik is.
  - Tijdens onderhoud.
  - Tijdens het verwisselen van accessoires.
  - Wanneer je per ongeluk het snoer of het verlengsnoer heeft beschadigd. Raak de beschadigde stroomkabel niet aan!!
  - In geval van een elektrische of mechanische storing.
- Voorkom het per ongeluk inschakelen.
  - Draag een op het lichtnet aangesloten machine nooit met de vinger aan de schakelaar.
  - Zorg ervoor dat, bij het aansluiten op het lichtnet, de schakelaar in de uitgeschakelde positie staat.
  - Gebruik nooit de stekker voor het in- en uitschakelen van de machine. Vergeet ook niet bij stroomuitval de schakelaar in de uitstand te zetten.
- Bij gebruik van een verlengsnoer.
  - Gebruik volledige uitgerolde en veilige verlengsnoeren met een minimale dwarsdoorsnede van 1 mm<sup>2</sup> per draad.
  - Gebruik buiten alleen hiervoor speciaal goedgekeurde verlengsnoeren.
- Wees steeds opmerkzaam.
  - Houd je ogen steeds op het werk gericht.
  - Ga met verstand te werk.
  - Gebruik de machine niet als je niet geconcentreerd bent.
- Controleer de machine op beschadigingen.
  - Controleer vóór gebruik altijd of de bewegende delen van de machine goed functioneren en of er geen onderdelen defect zijn.
  - Alle onderdelen dienen correct gemonteerd te zijn om het goed functioneren van de machine te waarborgen.
  - Onderdelen die beschadigd of defect zijn, dienen door een erkende vakman te worden gerepareerd of vervangen.
  - Gebruik de machine nooit als de aan/uit-schakelaar niet goed functioneert.
  - Gebruik de machine nooit wanneer het snoer beschadigd is.
- **Zeer belangrijk!**
  - Gebruik de machine en de accessoires volgens deze veiligheidsvoorschriften en alleen voor het doel waarvoor de machine bestemd is; houd hierbij rekening met de werkomstandigheden en het werk dat gedaan moet worden.

- Het gebruik van de machine voor afwijkende toepassingen, waarvan men kan verwachten dat de machine deze niet kan uitvoeren, kan leiden tot zeer gevaarlijke situaties.
- Neem bij het monteren / gebruiken van schuurvellen altijd de instructies van de desbetreffende fabrikant in acht.
- Zorg voor een goede ondersteuning van je werkstuk.
- Stop de machine onmiddellijk wanneer deze abnormaal trilt en controleer deze om te achterhalen wat de oorzaak is.
- Laat reparaties alleen uitvoeren door een erkende vakman.
  - Deze machine voldoet aan de van toepassing zijnde veiligheidsvoorschriften.
  - Reparaties mogen alleen uitgevoerd worden door vakkundig personeel en met originele onderdelen; dit om ongevallen te voorkomen.

### **3.1 Belangrijke veiligheidsvoorschriften voor schuurmachines**

- Beweeg de machine alleen ingeschakeld naar het werkstuk. Schakel de machine pas uit nadat deze van het werkstuk is opgetild.
- Gebruik geen versleten, gescheurde of ernstig beschadigde schuurvellen.
- Raak de bewegende schuurvel niet aan.
- Bij het schuren kunnen wegvliegende vonken ontstaan. Werk daarom niet in de buurt van brandbare materialen of personen zonder beschermende kleding.
- Stof van het schuren van hout of lichte metalen kan schadelijk zijn voor de gezondheid, brandbaar of explosief zijn. Houd de werkomgeving altijd schoon omdat materiaalmengsels bijzonder gevaarlijk zijn.
- Schuur geen werkstukken waarin magnesium is verwerkt.
- Bij het schuren van geverfde materialen moet je onderstaande regels in acht nemen:

- Sluit altijd de stofzak aan.
- Verwijder stof en ander afval op gezondheids- en milieuverantwoordelijke wijze.
- Loodhoudende verf heeft een nadelig effect op de gezondheid. Wanneer je loodhoudende verf schuurt, neem dan de volgende maatregelen in acht:
  - Alle personen in de werkruimte moeten een masker dragen dat tegen loodverfstof en -damp beschermt.
  - Schuur geen asbesthoudend materiaal, gasbeton of gipsplaat.
  - Kinderen en zwangere vrouwen mogen zich niet in de werkruimte begeven.
  - Eten, drinken en roken op de werkvloer is niet toegestaan.
  - Deze machine is niet geschikt voor het schuren met water.

## **4 TOEPASSINGSADVIES**

### **4.1 Gebruik**

- Een excenterschuurmachine is geschikt voor fijn en grof schuren en voor polijsten. Bij dit type schuurmachine hoeft geen rekening te worden gehouden met de nerfrichting van het hout.
- De excenterschuurmachine is vrij licht, waardoor de machine ook geschikt is voor het schuren van verticale oppervlakken of voor het schuren van oppervlakken waarop je de machine niet mag laten rusten.
- Stof die ontstaat tijdens het schuren van materialen zoals loodhoudende verf, metaal en houtsoorten zoals eiken en beukenhout kunnen schadelijk zijn voor de gezondheid. Aangeraden wordt dat gebruikers en omstanders, tijdens het schuren, een stofmasker met filterklasse P2 dragen. Maak altijd gebruik van stofopvang voorzieningen van de machine en zorg voor goed geventileerde werkruimte. Dit om allergische reacties en / of ziektes van de ademwegen te voorkomen.

- Het schuren van asbesthoudend materiaal is verboden en mag alleen door een gecertificeerd asbestbedrijf bewerkt of afgevoerd worden.
- **Let op!** Gebruik de schuurmachine niet zonder voorziening voor stofopvang. Je hebt daarbij keus uit 2 mogelijkheden: De stofbak of via een stofzuigerslang.

#### 4.2 Stofbak (fig. B / C )

- Sluit de stofbak 5 aan op de opening aan de achterzijde van de schuurmachine (fig B ).
- Maak de stofbak 5 regelmatig leeg als volgt:
  - Houd de machine met de stofbak 5 naar beneden boven een geschikte afvalopvang.
  - Druk de ontgrendelknoppen 6 in, die aan de bovenkant en onderkant van de achterzijde van de stofbak 7 zitten, en trek de achterzijde van de stofbak 5 los (fig C ).
  - Leeg de stofbak 5.
  - Schuif de achterzijde van de stofbak 7 weer op de stofbak, totdat deze weer vast klikt.
- Wanneer de stofbak voor 35% of meer is gevuld moet deze geleegd worden.

#### 4.3 Stofzuigerslang (fig. B )

- De mogelijkheid bestaat om een stofzuigerslang van een alleszuiger aan te sluiten op de aansluiting van de stofbak 10. Je dient dan wel te beschikken over een slang met de juiste doorsnede gebruik eventueel de adapter 4.
- Gebruik alleen een alleszuiger met speciaal filter. Zaagstof kan na het zagen heet zijn en is zeer fijn. Het kan daarom een gewone huishoudstofzuiger beschadigen of spontaan in brand zetten. Vooral wanneer het stof is vermengd met resten lak, polyurethaan of andere chemische stoffen die na langdurige

werkzaamheden heet zijn.

- Voor een juiste aansluiting en correct gebruik verwijzen wij naar de hulpstukken en gebruiksaanwijzing van je alleszuiger.

#### 4.4 Schuurpapier aanbrengen en vervangen (fig. E G )

- Trek altijd eerst de stekker uit het stopcontact voordat je het schuurvel aanbrengt of verwisselt.
- De schuurzool 8 is voorzien van klitweefsel, zodat je een schuurvel met klit hechting snel en eenvoudig kunt bevestigen.
- Klop het klitweefsel van de schuurzool 8 vóór het aanbrengen van het schuurvel zo nodig uit, om een optimale hechting mogelijk te maken.
- Laat het schuurvel aan één zijde van de schuurzool goed aansluiten, leg het schuurvel vervolgens op de schuurzool en zet het papier vast door het licht aan te drukken.
- Als je het schuurvel wilt verwijderen, pak je het aan een punt vast en trek je het van de schuurzool los.

Gebruik de juiste korrelgrootte voor de juiste klus:

MATERIAAL	KORRELGROOTTE	
	GROF SCHUREN	FIJN SCHUREN
Schilderwerk	40 - 60	180 - 320
Zacht hout	40 - 60	240
Hardhout	40 - 60	180
Fineer	240	320
Aluminium	80	240
Staal	60	240
Roestvrij staal	120	240

#### 4.5 Schuursnelheid instellen (fig. A )

- Met de snelheidsregelaar 1 kun je de snelheid instellen. Dit kan zowel vooraf als tijdens het schuren met de machine.
- De noodzakelijke snelheid hangt af van

het materiaal dat je schuurt. Stel dit proefondervindelijk vast.

- Hoe hoger de snelheid, hoe groter de materiaalafname en hoe fijner de oppervlakte wordt geschuurd.
- Als globale instelling kun je de volgende snelheden aanhouden:
  - 1 - 4: kwetsbare oppervlakten, fineren of voor fijn afwerken en polijsten.
  - 1 - 4: plastic en zachte oppervlakten.
  - 5 - 6: massief hout, grof schuren en lak verwijderen.
  - 3 - 6: algemeen gebruik, metaal schuren, spaanplaat, ruwe oppervlakten.

#### 4.6 Schuren (fig. **A F**)

- Breng het schuurpapier **11** van de benodigde korrelgrootte aan en kies de gewenste snelheid **1**.
- Houd de machine vast aan de handgreep **3** en **11**.
- Zorg ervoor dat je de ventilatieroosters **9** van de machine niet afdekt om oververhitting van de motor te voorkomen.
- Duw de aan/uit-schakelaar **2** in aan de zijde die is gemarkeerd met (I) om de machine in te schakelen. Om de machine weer uit te schakelen duw je de aan-/uitschakelaar **2** in aan de zijde die is gemarkeerd met (O).
- **Let op!** Schakel de machine eerst in en laat deze op snelheid komen voordat je deze op het werkstuk plaatst.
- Beweeg met een gelijkmatige beweging de ingeschakelde machine over het werkstuk. Oefen hierbij niet te veel druk uit. Laat de machine het werk uitvoeren. Overmatige druk leidt tot snellere slijtage van het schuurpapier, de schuurzool **8** en de machine.

## 5 ONDERHOUD

### Smering

- De machine heeft geen smering nodig.

### Houd de machine en het snoer schoon

- Sommige reinigings- en oplosmiddelen kunnen kunststof onderdelen aantasten; deze producten bevatten o.a. benzene, trichloroethyleen, chloride of ammonia.

### Ventilatieroosters schoonhouden

- Probeer nooit de ventilatieroosters schoon te maken door puntige voorwerpen door de openingen te steken.
- Reinig regelmatig de ventilatieroosters om verstopping te voorkomen.
- Wanneer de machine te heet wordt, kan dit duiden op verstopte ventilatieroosters.

### Stofopvang

- Wanneer er geen stof wordt afgezuigd is de stofbak te vol. Leeg deze dan.









### Overmatig vonken

- Overmatig vonken duidt meestal op versleten koolborstels. Laat de koolborstels altijd door een ter zake kundig vakman vervangen.

### In geval van een defect

- In geval van een elektrisch of mechanisch defect, de machine ter reparatie aanbieden bij het verkoopadres.

## 6 SPECIFICATIES

Type	IB-350W
Artikelnummer	255489
 Voltage	230-240 V ~ 50 Hz
Isolatieklasse	 Klasse II
 Vermogen	350W
 Zool	Ø 125 mm
Stofzuigerslang-aansluiting	35 mm
 Toerental/min.	6.000 - 13.000
Versnelling	6,27 / 9,58 m/s <sup>2</sup> K = 1,5 m/s <sup>2</sup>
 L <sub>PA</sub> (geluidsdruk)	88,4 dB (A)
 L <sub>WA</sub> (geluidsvermogen)	99,4 dB (A)
 Gewicht	2,0 kg

### 6.1 Geluids- en trillingsgegevens

De lawaai en trillingswaarden worden vastgesteld in overeenstemming met EN 62841-1 en EN 62841-2-4.

### 6.2 Geluidsdruk / geluidsvermogen

Een gewogen geluidsdruk  
van: 88,4 dB (A)  
Meetonzekerheidswaarde: K<sub>pa</sub> = 3,0 dB (A)

Een gewogen geluids-  
vermogen van: 99,4 dB (A)  
Meetonzekerheidswaarde: K<sub>wa</sub> = 3,0 dB (A)



Draag gehoorbescherming!

### 6.3 Vibratie informatie

Trillingen totaalwaarden (triax vectorsom)  
bepaald volgens EN 62841-1 en  
EN 62841-2-4

Trillingsemisiewaarde

$$a_h = 6,27 / 9,58 \text{ m/s}^2$$

Onzekerheid

$$K = 1,5 \text{ m/s}^2$$

### 6.4 WAARSCHUWING!

Draag bij het werken gehoorbescherming en beschermende kleding op maat. De opgegeven trillingsintensiteitswaarde is door middel van een genormeerde testmethode gemeten en kan worden gebruikt om elektrische machines met elkaar te vergelijken. De opgegeven trillingsintensiteitswaarde kan ook voor een inleidende beoordeling van de blootstelling worden gebruikt.

#### Let op!

De aangegeven afgifte van trillingen wordt vastgesteld aan de hand van een genormeerde meetmethode en dient ter vergelijking van de machine met andere. De aangegeven afgifte van trillingen kan ook dienen voor het inschatten van het voornoemde risico. De daadwerkelijke afgifte van trillingen tijdens het gebruik van de machine kan afwijken van de aangegeven afgifte van trillingen, afhankelijk van het gebruik van de machine. Op basis van het geschatte risico onder realistische omstandigheden dienen adequate beschermingsmaatregelen te worden getroffen, om de gebruiker te beschermen. (Houd daarnaast rekening met de belastingsduur van alle werkcycli, zoals bijv. het nalopen en het vrijlopen van de machine).

Beperk de productie van lawaai en trillingen tot het minimum!

- Gebruik uitsluitend machines die in perfecte staat verkeren.
- Onderhoud en reinig de machine regelmatig.
- Gebruik altijd scherpe accessoires (zoals beitels, boortjes en zaagjes)
- Pas je werkwijze aan ten behoeve van de machine.
- Overbelast de machine niet.
- Plan de werkzaamheden over meerdere dagen bij het gebruik van machines met hoge vibratiewaarden
- Schakel de machine uit, wanneer hij niet wordt gebruikt.

## 7 6. GARANTIE

Dit product is zorgvuldig geïnspecteerd voor het de fabriek verliet en wij garanderen gedurende 3 jaar vanaf de datum van aankoop dat ieder defect, dat te wijten is aan materiaal- of fabrieksfouten, gratis zal worden hersteld. Schade veroorzaakt door normale slijtage, overbelasting of onachtzaam gebruik (zoals het schuren van gipsplaat) is van deze garantie uitgesloten.

Om voor garantie in aanmerking te komen dien je jouw kassabon te bewaren. De leverancier behoudt zich het recht voor iedere verantwoordelijkheid af te wijzen wanneer door derden reparaties zijn verricht. In geen geval kan aanspraak gemaakt worden op schadevergoeding bij schade aan het werkstuk of verwonding van de gebruiker.

## 8 CE CONFORMITEITS-VERKLARING

Intergamma B.V. verklaart hierbij dat de excenterschuurmachine X-450HC voldoet aan de bepalingen van de richtlijnen;

2006/42/EG (machinerichtlijn)  
 2011/65/EU (RoHS)  
 2014/35/EU (laagspanningsrichtlijn)  
 2014/30/EU (EMC-richtlijn)  
 1907/2006/EG (Reach)

en in overeenstemming is met de normen;

EN 62841-1:2015  
 EN 62841-2-4:2014  
 EN IEC 55014-1:2021  
 EN IEC 55014-2:2021  
 EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021  
 EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021

Leusden, maart 2024  
 Namens Intergamma,  
 Z. Nejad



**GAMMA**  
 Postbus 100  
 3830 AC Leusden  
 Nederland

[www.gamma.nl](http://www.gamma.nl) / [www.gamma.be](http://www.gamma.be)



## 2 INTRODUCTION



Félicitations pour votre achat ! Avant d'utiliser cet appareil électrique, veuillez lire attentivement les consignes de sécurité et instructions qui suivent afin de pouvoir l'employer. Il est indispensable de bien connaître les organes de commande de l'appareil pour pouvoir l'utiliser correctement. Vous trouverez la version la plus récente de ce mode d'emploi sur [gamma.be](http://gamma.be)

Tout usage inapproprié peut occasionner des blessures graves. Prendre les mesures nécessaires pour assurer la sécurité de tous.

Cette ponceuse à main est conçue pour un usage domestique. Il ne convient pas pour un usage industriel ou professionnel. Cet appareil est destiné à des travaux de bricolage divers, notamment le ponçage de bois sec, de plastiques, d'enduits et de surfaces peintes.

Conserver soigneusement ce mode d'emploi. Le vendeur décline toute responsabilité en cas de blessures ou dégâts matériels consécutifs au non-respect des consignes d'utilisation.

### Environnement

Pour éviter les dégâts dus au transport, la machine sont livrés dans un emballage solide, composé autant que possible de matériaux recyclables. N'hésitez donc pas à recycler cet emballage.

## 3 SÉCURITÉ

**Attention! Pour des raisons de sécurité les personnes non familiarisées avec ce mode d'emploi ne peuvent pas utiliser cet outil.**



Porter des gants de protection à chaque utilisation de l'équipement.



Porter des lunettes de sécurité, un masque et une protection auditive.



Ne jamais utiliser l'appareil sous la pluie ou dans un environnement humide ou mouillé. Ne pas laisser l'appareil à l'extérieur pendant la nuit.



Ne jamais toucher une rallonge endommagée. Retirer la fiche de la prise de courant.



Après utilisation, mettre l'appareil hors tension en débranchant la fiche électrique. Débrancher également la fiche électrique avant de nettoyer l'équipement. Si le cordon d'alimentation ou la rallonge sont endommagés en cours d'utilisation, débrancher immédiatement l'alimentation du secteur. Ne jamais toucher les câbles avant d'avoir débranché l'alimentation du secteur.



Respecter une distance de sécurité suffisante entre l'appareil et les personnes (notamment les enfants) ou les animaux se trouvant à proximité.



Outil électrique de classe de protection II.



Puissance maximale déchargée de l'appareil en fonctionnement.



Tension secteur requise à laquelle l'appareil doit être connecté.



Nombre maximum de tours par minute que l'appareil fonctionne sans charge.



Déclaration CE attestant que l'appareil est conforme à la législation européenne en termes de sécurité, de santé et d'environnement.



À la fin de sa durée de vie, déposez l'appareil dans un point de collecte. L'appareil ne doit pas être mis au rebut avec les déchets ménagers.

- Vérifiez la tension mentionnée sur l'appareil.
  - Elle doit correspondre à la tension du réseau auquel sera raccordé l'appareil.
- Maintenez l'ordre sur le lieu de travail.
  - Le désordre y augmente en effet le risque d'accident.
- Tenez compte de l'environnement.
  - N'exposez pas l'appareil à la pluie.
  - N'utilisez jamais l'appareil dans un environnement humide ou mouillé.
  - Veillez à assurer un éclairage adéquat.
  - N'utilisez pas l'appareil à proximité de liquides ou de gaz inflammables.
- Prévenez les électrocutions.
  - Évitez de toucher des objets mis à la terre comme des tuyaux métalliques, des radiateurs de chauffage central, des cuisinières et des réfrigérateurs.
- Éloignez les enfants.
  - Ne laissez pas d'autres personnes manipuler l'appareil ou le cordon ; éloignez-les de la zone de travail.
  - L'utilisation de cet appareil est interdite aux enfants de moins de 16 ans et aux personnes souffrant d'un handicap physique ou mental, comme décrit dans le mode d'emploi.
- Rangez l'appareil en lieu sûr.
  - En cas d'inutilisation, rangez l'appareil dans un lieu clos et sec, hors de portée des enfants.
  - Ne conservez pas l'appareil dans des endroits où la température peut dépasser 50 °C.
- Interruption du travail.
  - Avant de ranger l'appareil, coupez le moteur et attendez que les parties mobiles se soient arrêtées.
- Ne pas surcharger l'appareil.
  - Cet appareil sera plus sûr et efficace dans la plage de puissance spécifiée.
  - N'appuyez pas avec trop de force sur l'appareil.
- Utilisez l'appareil et les accessoires adéquats.
  - Ne fixez pas à cet appareil des accessoires qui lui imposent une trop forte contrainte.
  - N'utilisez cet appareil que pour les applications prévues.
- Portez des tenues de travail adéquates.
  - Attachez vos cheveux s'ils sont longs et ne portez pas de vêtements amples ou de bijoux : ils risquent d'être happés par les parties mobiles de l'appareil.
  - Lors du travail en plein air, il est recommandé de porter des gants de travail en caoutchouc ainsi que des chaussures à semelles profilées.
- Utilisez des moyens de protection individuelle.
  - Portez un masque antipoussière si vos activités dégagent des poussières.
  - Portez toujours des lunettes de sécurité, des gants de travail et une protection auditive.
  - Portez des chaussures de sécurité si nécessaire.
- Utilisez correctement le cordon.
  - Ne portez jamais l'appareil par le cordon.
  - Ne tirez pas sur le cordon pour enlever la fiche de la prise.

- Protégez le cordon de la chaleur, de l'huile et des bords coupants.
- Gardez toujours le cordon éloigné des parties mobiles de l'appareil.
- Si le cordon est endommagé, il doit être remplacé par un centre de service agréé pour éviter tout danger à l'utilisation.
- Fixez solidement la pièce à travailler.
  - Utilisez des serre-joints ou un étau pour fixer la pièce à travailler ; cette procédure est plus sûre qu'une immobilisation à la main. Elle vous laisse en outre les deux mains libres pour travailler.
- Adoptez une attitude propice à votre sécurité.
  - Évitez toute posture anormale et assurez votre équilibre.
- Entretenez l'appareil avec soin.
  - Maintenez la propreté de l'appareil, pour un travail sûr et efficace.
  - Évitez les dommages susceptibles d'être occasionnés par des vis, clous ou autres objets présents dans la pièce à travailler.
  - Suivez les consignes d'entretien ainsi que les conseils relatifs au changement d'accessoires.
  - Vérifiez régulièrement la fiche et le câble d'alimentation. Si le cordon est endommagé, il doit être remplacé par un centre de service agréé pour éviter tout danger à l'utilisation.
  - Vérifiez régulièrement la rallonge et remplacez-la si elle est endommagée.
  - Maintenez les poignées sèches et exemptes d'huile et de graisse.
- Retirez la fiche de la prise.
  - Lorsque l'appareil n'est pas utilisé.
  - Durant son entretien.
  - Lors du changement d'accessoires.
  - En cas de problème électrique ou mécanique.
- Évitez d'activer l'appareil par mégarde.
  - Ne portez jamais un appareil branché au secteur en gardant le doigt sur le commutateur.
- Vérifiez si le commutateur est bien en position d'arrêt avant de brancher l'appareil au secteur.
- En cas d'utilisation d'une rallonge.
  - Utilisez des rallonges sécurisées et totalement déroulées, d'une section minimale de 1 mm<sup>2</sup> par fil.
  - N'utilisez en extérieur que des rallonges spécifiquement agréées.
- Restez toujours vigilant.
  - Gardez toujours les yeux sur votre travail.
  - Travaillez avec bon sens.
  - N'utilisez pas l'appareil si vous n'êtes pas concentré.
- Vérifiez si l'appareil n'est pas endommagé.
  - Avant d'utiliser l'appareil, vérifiez toujours si ses éléments mobiles fonctionnent bien et si aucune pièce n'est défectueuse.
  - Tous les éléments de l'appareil doivent être montés correctement pour garantir son bon fonctionnement.
  - Les éléments endommagés ou défectueux doivent être réparés ou remplacés par un technicien agréé.
  - N'utilisez jamais l'appareil si le commutateur marche-arrêt ne fonctionne pas correctement.
- **Très important !**
  - Utilisez cet appareil et les accessoires conformément à ces consignes de sécurité et uniquement pour les applications prévues, compte tenu des conditions de travail et de la nature de la tâche.
  - L'utilisation de l'appareil pour d'autres applications, dont il est probable qu'il ne pourra pas les effectuer, peut générer des situations extrêmement dangereuses.
  - Suivez toujours les instructions du fabricant concerné lors du montage / de l'utilisation d'accessoires.

- Vérifiez si la pièce à travailler est bien soutenue.
- Arrêtez immédiatement l'appareil s'il commence à vibrer anormalement et vérifiez-le afin d'en déterminer la cause.
- Confiez les réparations exclusivement à un technicien qualifié.
  - Cet appareil est conforme aux normes de sécurité en vigueur.
  - Afin d'éviter tout accident, les réparations doivent être effectuées exclusivement par du personnel qualifié et avec des pièces d'origine.
- Éliminez les déchets et poussières de manière responsable pour la santé et l'environnement.
- La peinture au plomb a des effets néfastes sur la santé. Lorsque vous poncez de la peinture contenant du plomb, prenez les précautions suivantes:
  - Toutes les personnes présentes dans le local porteront un masque contre la vapeur et les poussières de plomb.
  - Ne poncez pas du béton cellulaire, des plaques de plâtre ou un matériau contenant de l'amiante.
  - Interdisez l'accès du local aux enfants et aux femmes enceintes.
  - Il n'est pas autorisé de manger, de boire et de fumer dans le local.
  - Cet appareil n'est pas conçu pour le ponçage à l'eau.

### 3.1 Consignes de sécurité importantes pour les ponceuses

- Ne portez l'appareil sur la pièce à travailler qu'une fois mis en marche. Ne mettez l'appareil à l'arrêt qu'après l'avoir relevé de la pièce à travailler.
- N'utilisez pas de feuilles de ponçage usées, déchirées ou endommagées.
- Ne touchez pas la feuille de ponçage en mouvement.
- L'opération de ponçage peut produire des étincelles. C'est pourquoi vous éviterez de travailler à proximité de matériaux inflammables ou de personnes sans vêtements de protection.
- La poussière produite par le ponçage du bois ou du métal peut être nocive pour la santé, inflammable ou explosible. Conservez votre environnement de travail propre : les mélanges de matériaux peuvent être particulièrement dangereux.
- Évitez les incendies qui risquent d'être provoqués par surchauffe des matériaux. Videz par conséquent la boîte à poussières à chaque interruption de travail.
- Ne poncez pas des pièces qui contiennent du magnésium.
- Lors du ponçage de matériau peint, prenez les précautions suivantes :
  - Raccordez toujours le système d'aspiration des poussières (boîte ou flexible d'aspirateur).

## 4 UTILISATION

### 4.1 Conseil d'utilisation

- Une ponceuse excentrique convient pour le ponçage fin et grossier, et pour le polissage. Avec ce type de ponceuse, il n'est pas nécessaire de tenir compte du sens du fil du bois.
- La ponceuse excentrique est relativement légère, de sorte qu'elle convient parfaitement pour le ponçage de surfaces verticales ou de surfaces fragiles que le poids d'une lourde machine pourrait endommager.
- Les poussières qui se dégagent pendant le ponçage de matériaux tels que la peinture contenant du plomb, le métal et le bois de chêne ou hêtre peuvent être nocives pour la santé. Il est recommandé aux utilisateurs et aux personnes présentes de porter un masque de protection à filtre de classe P2. Servez-vous au maximum des dispositifs d'aspiration de poussières de l'outil et travaillez toujours dans un local bien ventilé afin de prévenir des réactions allergiques ou des maladies respiratoires.
- Le ponçage de matériaux contenant

de l'amiante est strictement interdit et ne peut être effectué que par une entreprise certifiée pour le traitement de l'amiante.

- **Attention !** N'utilisez pas l'appareil sans dispositif d'aspiration des poussières. Vous avez deux possibilités : le compartiment à poussière ou l'aspirateur connecté par un tuyau.

## 4.2 Compartiment à poussière (fig. B / C )

- Montez le compartiment à poussières 5 sur l'ouverture à l'arrière de la ponceuse (voir fig. B ). utilisez l'adaptateur si nécessaire 4.
- Videz régulièrement le compartiment à poussières 5 comme suit :
- Tenez l'appareil avec le compartiment à poussières 5 orienté vers le bas, au-dessus d'une poubelle appropriée.
- Appuyez sur les boutons de déverrouillage 6 situés au-dessus et en dessous à l'arrière du compartiment 7, et dégagez l'arrière du compartiment 5 (fig. C ).
- Videz le compartiment à poussière 5.
- Repoussez la partie arrière sur le compartiment à poussière 7 jusqu'à ce que les ergots s'emboîtent.
- Videz le compartiment à poussière lorsqu'il est rempli à 35% ou plus.

## 4.3 Flexible d'aspirateur (fig. B )

- Il est possible de raccorder un flexible d'aspirateur sur le compartiment à poussière 10. Vous devez toutefois disposer d'un flexible du diamètre adéquat ou d'un embout adaptateur.
- Utilisez uniquement un aspire-tout équipé d'un filtre spécial. La sciure, très fine, peut être très chaude lors du ponçage et risque d'abîmer un aspirateur classique ou d'y mettre le feu, surtout lorsqu'elle est mélangée à des restes de vernis, de polyuréthane ou

autres substances chimiques portées à haute température.

- Pour le raccordement et l'utilisation de cette fonction, voyez les accessoires et le mode d'emploi de votre aspirateur ou aspire-tout.

## 4.4 Remplacement des feuilles de ponçage (fig. E G )

- Avant de mettre une feuille de ponçage en place, retirez toujours la fiche de la prise de courant.
- La semelle 8 est dotée d'un tissu autoagrippant qui permet de fixer rapidement les feuilles de ponçage prévues pour ce système.
- Pour un accrochage optimal, battez ou dépoussiérez le velcro de la semelle 8 avant de poser la feuille.
- Fixez fermement la feuille d'un côté de la semelle, pressez-la sur l'ensemble de la surface et appuyez légèrement.
- Pour retirer la feuille, saisissez un angle et tirez.

Utilisez le grain adéquat en fonction de la tâche à accomplir:

MATÉRIAU	GRAIN	
	PONÇAGE GROSSIER	PONÇAGE FIN
Peinture	40 - 60	180 - 320
Bois tendre	40 - 60	240
Bois dur	40 - 60	180
Placage	240	320
Aluminium	80	240
Acier	60	240
Acier inoxydable	120	240

## 4.5 Réglage de la vitesse (fig. A )

- Le variateur de vitesse 1 permet de régler la vitesse. Cela peut se faire lorsque l'appareil est en marche ou à l'arrêt.

- La vitesse dépend du matériau poncé. L'expérience vous apprendra quelle vitesse sélectionner.
- Plus la vitesse est élevée, plus l'enlèvement de matière est important et plus le ponçage est fin.
- À titre indicatif, voici les vitesses généralement recommandées :
  - 1 - 4 : surfaces fragiles, placage, ponçage fin et polissage.
  - 1 - 4 : plastique et matériaux tendres.
  - 5 - 6 : bois massif, ponçage grossier et décapage de peinture.
  - 3 - 6 : usage général, ponçage du métal, aggloméré, surfaces brutes.

#### 4.6 Ponçage (fig. A F)

- Placez une feuille de ponçage du grain ⑪ approprié sur l'appareil et sélectionnez la vitesse adéquate ①.
- Tenez la ponceuse par la poignée ③ et ⑪.
- Veillez à ne pas couvrir les orifices de ventilation ⑨ pour éviter la surchauffe du moteur.
- Mettez l'interrupteur marche-arrêt ② en position (I) pour mettre l'appareil en marche. Pour éteindre l'appareil, mettez l'interrupteur ② en position (O).
- Attention ! Mettez l'appareil en marche et laissez le moteur monter en régime avant de poser l'appareil sur la pièce à travailler.
- Déplacez l'appareil sur la pièce à poncer en faisant des mouvements réguliers. N'exercez pas une trop forte pression : laissez la ponceuse faire le travail. Une pression exagérée entraîne une usure prématurée des feuilles de ponçage, de la semelle ⑧ et de l'appareil.

## 5 ENTRETIEN

### Lubrification

- L'appareil n'exige pas de lubrification ni de graissage.

### Maintenez la propreté de l'appareil et du cordon

- Certains solvants et produits de nettoyage peuvent altérer les pièces en plastique car ils contiennent notamment du benzène, du trichloréthylène, du chlorure ou de l'ammoniaque.

### Veillez à la propreté des orifices de ventilation.

- N'essayez jamais de nettoyer les orifices de ventilation en y introduisant des objets pointus.
- Nettoyez régulièrement les orifices de ventilation pour éviter leur colmatage.
- Si l'appareil chauffe anormalement, vérifiez si les orifices de ventilation ne sont pas bouchés.

### Aspiration des poussières

- Lorsque la poussière n'est plus aspirée, la boîte est pleine. Videz-la.









### Production excessive d'étincelles

- Ces étincelles indiquent souvent que les balais sont usés. Il faut toujours les faire remplacer par un professionnel expérimenté.

### En cas de défaut

- En cas de défaut électrique ou mécanique, faites réparer l'appareil en l'apportant au point de vente.

## 6 SPÉCIFICATIONS

Type	IB-350W
Numéro d'article	255489
 Tension	230-240V ~ 50Hz
Classe d'isolation	 Klasse II
 Puissance	350W
 Semelle	Ø 125 mm
Raccord aspiration des poussières	35 mm
 Régime (tr/min)	6.000 - 13.000
Accélération	6,27 / 9,58 m/s <sup>2</sup> K = 1,5 m/s <sup>2</sup>
 L <sub>PA</sub> (pression acoustique)	88,4 dB (A)
 L <sub>WA</sub> (puissance acoustique)	99,4 dB (A)
 Poids	2,0 kg

### 6.1 Bruit et vibrations

Le bruit et les vibrations sont mesurés selon les normes EN 62841-1 et EN 62841-2-4.

### 6.2 Pression acoustique / puissance sonore

Une pression sonore pondérée de : 88,4 dB (A)  
Incertitude de mesure: Kpa = 3,0 dB (A)

Une puissance sonore pondérée : 99,4 dB (A)  
Incertitude de mesure: Kwa = 3,0 dB (A)



Munissez-vous de casques antibruit!

### 6.3 Valeurs vibratoires

Valeurs vibratoires globales (somme vectorielle tri directionnelle) déterminées selon EN 62841-1 et EN 62841-2-4..

Valeur d'émission vibratoire  $a_h =$  6,27 / 9,58 m/s<sup>2</sup>  
Incertitude K = 1,5 m/s<sup>2</sup>

### 6.4 AVERTISSEMENT!

Portez une protection auditive et des vêtements de protection adaptés. La valeur d'intensité vibratoire indiquée est mesurée selon une méthode d'essai normalisée et peut être utilisée pour comparer des appareils entre eux. Cette valeur peut également être utilisée comme évaluation préliminaire de l'exposition.

#### Attention!

L'émission de vibrations indiquée a été déterminée au moyen d'une méthode de mesure normalisée et permet de comparer cet appareil à d'autres appareils. L'émission de vibrations indiquée peut également servir à l'estimation préalable du risque encouru. L'émission de vibrations effective durant l'utilisation de l'outil peut différer de l'émission de vibrations indiquée en fonction de l'utilisation de l'appareil. Selon le niveau de risque estimé dans des conditions réalistes, des mesures de protection appropriées doivent être prises pour protéger l'utilisateur. (Respectez en outre les durées indiquées pour chaque cycle de fonctionnement, comme la durée de fonctionnement résiduel et la marche à vide de l'outil.)

Limitez au maximum la production de bruit et de vibrations!

- Utilisez uniquement des équipements en parfait état.
- Entretenez et nettoyez régulièrement l'appareil.
- TOUJOURS utiliser des accessoires

tranchants (tels que ciseaux, forets, fraises et scies)

- Adaptez votre méthode de travail à l'appareil.
- Ne surchargez pas l'appareil.
- Planifiez votre horaire de travail pour répartir toute utilisation d'outils à haute vibration sur plusieurs jours.
- Éteignez l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé.

## 7 GARANTIE

Ce produit a été vérifié avec le plus grand soin avant de quitter l'usine et bénéficie, pendant 3 ans à compter de la date d'achat, d'une garantie de réparation gratuite en cas de défaillance due à un vice de matériau ou de fabrication. Cette garantie ne couvre pas les dommages provoqués par l'usure normale, la surcharge ou la négligence (comme le ponçage de placoplâtre).

Le ticket de caisse tient lieu de garantie. Le fournisseur se réserve le droit de décliner toute responsabilité si des tiers ont effectué des réparations. Aucun dommage-intérêt ne pourra être réclamé en cas de dégât de la pièce à travailler ou de blessure de l'utilisateur de l'outil.

## 8 DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

Intergamma B.V. déclare par la présente que la ponceuse excentrique X-450HC satisfait aux dispositions des directives;

2014/35/UE (directive Basse tension),  
2006/42/CE (directive machines)  
2011/65/UE (RoHS)  
2014/30/UE (directive CEM)  
1907/2006/CE (Reach)

et est conforme aux normes :

EN 62841-1:2015  
EN 62841-2-4:2014  
EN IEC 55014-1:2021  
EN IEC 55014-2:2021  
EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021  
EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021

Leusden, Mars 2024

Au nom d'Intergamma,  
Z. Nejad



**GAMMA**  
BP 100  
3830 AC Leusden  
Pays-Bas

[www.gamma.be](http://www.gamma.be)